



ΕΤΟΣ Δ'.  
ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΣΑΤΥΡΙΚΗ  
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΑΠΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΑΡΙΘ. 192  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΛΕΠΤΑ 10

Τιμή ετήσιας συνδρομής προληρωτίας διά μόν τὸ Ἐσωτερικόν δραχμαὶ νέαι 12, διά δὲ τὸ Ἐξωτερικόν 20.  
Ἡ Διεύθυνσις τῆς εφημερίδος, ἐπὶ τῆς οδοῦ Σοφοκλέους, ὅπου ἦν τῶς ὁ Ἄρειος Πάγος

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Ὀκτωβρίου 1882.



Ἄριον ἀρχεται ἡ ἐνάρξις τῆς νέας συνόδου τῶν ἐθνικῶν παραστάσεων ἐν τῷ κατὰ τὴν οδὸν Σταδίου δημοσίῳ θεάτρῳ ὁ ἀγγλος θιασάρχης κ. Λεκατσᾶς μετὰ τῶν τεσσάρων μελῶν τοῦ θιάσου του ὑπόσχεται νὰ ψυχαγωγῆσῃ τὸ φιλόμουσον κοινόν· καὶ αὐτὸς μὲν θὰ παίξῃ τὸ πρόσωπον τῶν πρωταγωνιστῶν ἐν ταῖς τράγωδιαις· θὰ ἀπαγγεῖλῃ δηλ. τοὺς μονολόγους καὶ τὰς ρητορικὰς ἀποστροφάς· ὁ δὲ κ. Καλλιγὰς θὰ πρωταγωνιστῇ ἐν ταῖς κωμωδίαις καὶ τοῖς μίμοις, ἔχων βοηθόν καὶ τὸν δημῶδη ὑπουργόν, ἐν ᾧ ὁ κ. Ρούφος θὰ βοηθῇ ὡς δευτεραγωνιστῆς τὸν θιασάρχην· εἰς δὲ τὸν κ. Λομβάρδον θὰ ἀνατεθῇ τὸ ὀρχηστικόν μέρος τῶν παραστάσεων ἐν γένει.

Ἀντίπαλος τοῦ θιάσου τούτου ἱσταται ὁ ἐγχώριος ἠθοποιός, τὸ ἔργον τῶν χειρῶν του, ὁ κ. Ταβουλάρης, ἔχων περὶ ἑαυτὸν ἱκανὸν ἀριθμὸν συγγενῶν καὶ φίλων. Ὁ δεύτερος οὗτος θιάσος ἔχει μὲν πολλὰς συμπαθείας παρὰ τῆ δημοσιογραφία ἀλλὰ στερεῖται προστασίας ἰσχυρᾶς διότι τὸν ἀντίπαλον αὐτοῦ ὑποστηρίζουσιν αἱ τράπεζαι καὶ οἱ ὁμογενεῖς. Ἄλλως τε θεωροῦνται οἱ ἠθοποιοὶ οὗτοι ὡς παρρησιαστικότες καὶ ἐν τῷ σφοδρῷ ὄργασμῳ τῆς ἡμετέρας φυλῆς πρὸς τοὺς νεωτερισμοὺς εἶνε λίαν δυσδιάκριτον ἂν θὰ ὑπερισχύσῃ τὸ ἐγχώριον στοιχεῖον ἢ οἱ φιλέλληνας.

Τὸ πρόγραμμα τῶν παραστάσεων ἔσται πλουσιώτατον καὶ θερπνότερον. Ἐκάστην παράστασιν θὰ διδάξωσι διαλογικῶς ἑκάτερος τῶν θιάσων καὶ τὸ κοινόν θὰ κρίνῃ. Ἐν

τοῖς πρώτοις ὀφείλομεν νὰ σημειώσωμεν πρῶτον τὴν τραγωδίαν ἢ ΚΟΡΑΙΣ, ἣτοι ὁ σφετερισμὸς νομιμοποιούμενος ὑπὸ 210 ἀντιπροσώπων τοῦ ἔθνους καὶ δεύτερον τὴν κωμῶδιαν: Τὰ ἐν Αἰγύπτῳ τρώπαια ἢ ὁ Καζάζης καὶ ὁ Βιλέττας παρὰ τῆς Πυραμίδας. Τούτοις προσθετέον καὶ τὸ ἱεροτραγικὸν δράμα Τὸ ΚΑΤ' ΕΞΟΧΗΝ ΚΑΙ ΕΞΟΧΗΝ ΚΑΡΑΛΗΤΑΜΠΟΥΡ, ἣτοι ἢ διὰ τοῦ πυρός Ἰβνίσ καὶ ἢ διὰ διακοινώσεων δέσις ἐνδὸς ζητήματος. Μετὰ ταῦτα ἔρχονται δύο σπουδαιότατα ἐπίσης δράματα ὁ ΓΕΡΟ ΠΡΟΓΗΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΝΕΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΤΟΥ καὶ δεύτερον ἡ ΔΡΑΜΕΤΕΓΕΙΣ ΤΟΥ ΑΡΧΙΑΘΕΤΟΥ ΖΟΥΡΚΑ, ἣτοι τὰ θαύματα τοῦ Σολλόγου τῆς «Ἐγέρσεως».

Καὶ ἕως ἐδῶ μὲν τὰ πράγματα βαίνουνσι ὁμαλῶς· ἀλλ' εἶνε φόβος ὅτι ἀμφότεροι οἱ θιάσοι θὰ ἀναβιδύσωσιν ἐπὶ τῆς σκηνῆς καὶ τὸ παλαιὸν δράμα τὰ κατὰ Βελέρτζαν καὶ τὰ κόμματα, ἣτοι πολλοὶ κλείπαι καὶ εἰς ἐνοχασ, τοῦθ' ὅπερ δύναται νὰ διαταράξῃ τὴν τάξιν καὶ ἡσυχίαν τοῦ θεάτρου. Διὰ τοῦτο προτρέπομεν τὴν ἀστυνομικὴν ἀρχήν, ἀφ' οὗ δὲν ἐπιτρέπεται νὰ εἰσαχθῶσι κλητήρες ἐντὸς τοῦ Βουλευτηρίου, νὰ στρατολογήσῃ κλητήρας μεταξὺ τῶν βουλευτῶν καὶ ἔστω βεβαία ὅτι, οὐκ ὀλίγοι ἐξ αὐτῶν μῆτε τὰς ἀποδοχὰς μῆτε τὸ ἀξίωμα τοῦ κλητήρος ἐγεννήθησαν διὰ νὰ περιφρονῶσι.

Καθ' ἡμᾶς, ἀνεξαρτήτως καὶ εὐσυνειδότως κρίνοντας, ἀμφότεροι οἱ θιάσοι ἔχουσι πολλὰς ἐλλείψεις καὶ πρώτιστα πικρῶν ὀφείλομεν νὰ σημειώσωμεν τὴν παντελῆ ἐλλείψιν γυναικῶν. Καὶ εἶνε μὲν ἀληθές ὅτι ἀπὸ τοῦ θεωρείου τῶν γυναικῶν πολλοὶ ἀξιότιμοι ἴσποιναι καὶ δεσποινίδες παρέχουσι τὴν ἑαυτῶν συνδρομὴν ἑκάστη κατὰ τὰς σχέσεις καὶ συμπαθείας αὐτῆς εἰς ἀμφοτέρους τοὺς θιάσους, ἀλλὰ τοῦτο μόνον δὲν ἀρκεῖ· πρέπει νὰ ἔχωσι τὴν τόλμην νὰ καταβῶσι καὶ ἐπὶ τῆς κονίστρας καὶ νὰ περιφρονήσωσι,

τάς κοινωνικάς προλήψεις. 'Ο 'Ασμοδαίος αναλαμβάνει να διδάξη αυτάς πώς εξασκείται ή πολιτική έπιρροή όχι μόνον εν ταίς αίθουσάις, αλλά και δημοσίαι.

"Αν αι κυρίαί ημών αγαπήσιν την πατρίδα, ως συνδράμωσι τους άνδρας και εν ταίς κοινοβουλευτικαίς άγώσιν και τότε ημείς οι εύτυχέτε απόγονοι του Περικλέους, δηρημένοι πάντες, άρρενες και θήλας, εις δύο θεάσους, θα διαγάγωμεν βίον τρισευδαίμονα και επίζηλον παρά τοίς άλλοις έθνεσι, θεατριζόμενοι σὺν γυναίξει και τέκνοις τὸν χειμῶνα και την άνοιξιν και μεταβάλλοντες την γήν τῶν πατέρων μας εις εύρειαν σκηνήν θεάτρου.

ΤΡΙΚΟΙΤΗΣ.

ΑΝΕΜΟΜΑΖΩΜΑΤΑ

'Εκαθάρισθη και εύτρεπίσθη ή αίθουσα του Βουλευτηρίου, ήτις θα περικλείσῃ αύριον του έκλεκτούς του έθνους 'Αλλά τόση ήλὸς κατελείφθη εντός αυτού μετά τὰς υποθέσεις τῶν Βελεντσιακῶν, τῆς Κωπαίδος και τῶν τοιούτων, ὥστε έδέησε να φέρουν και την βυθοκόρον του Πειραιῶς δια να καθάρισῃ τὸσον βόρβορον.

"Ελαθε πρόνοιαν ο πρωθυπουργός να ιδρύσῃ και φυλακειον πυροσβεστικόν εντός του περιόλου τῆς βουλῆς. 'Η σημασία εὐνόητος. "Αμα ὡς αρχίζουν να θερμαίνωνται τὰ πνεύματα και να φλογίζωνται αι κεφαλαί, μίαν ψυχρολουσίαν εὐθὺς διατάσσει ο πρόεδρος, και τὸ έθνος σώζεται από τῆς παραφοράς τῶν αντιπροσώπων του.

Κατὰ την επικειμένην εν τῇ βουλῇ μάχην ή μὲν αντιπολίτευσις θ' αρχίσῃ την επίθεσιν δια του Ζούρκα, πρὸς δὲ ή συμπολίτευσις θ' αντιτάξῃ πιθανῶς τὸν εν έφεδρεία φυλακισσόμενον Βελέντσαν. "Ωστε ο άγων γενήσεται οὐχί μεταξύ Κουμουνδούρου και Τρικούπη, αλλά μεταξύ τῶν δύο ρηθέντων ενδόξων υποκειμένων.

'Ὡς νέα άτμομηχανή ενός ίππου λιλιπουτιανού δυνάμειως ο κύριος επί τῶν Οικονομικῶν ύπουργός θέλει δι' βλου του άτμου να σύρῃ τὸν σιδηρόδρομον Πατρῶν πρὸς τὸ Μενίδι. Τί ζητεῖ εκεί ο νουνός του Πομπηίου; Δια τῆς εύκολίας τῆς συγκοινωνίας, θέλει να προσεγγίσῃ τὰς 'Αθήνας εις τὸ Μενίδι ή τὸ Μενίδι εις τὰς 'Αθήνας; 'Ὡς ανεξερένητοι αι βουλαί αύτων.

ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΑΝΘΟΛΟΓΙΑ

Τι νῦν ο άχος που γίνεται κ' ή ταραχ' ή μεγάλη; Μήνα βουβάλια σφάζονται; μήνα θεριά μαλλώνουν; Μή παίζουνε στα Λαύρια; μή παραδίδ' ο Στρούμπος; Οὐδὲ βουβάλια σφάζονται, οὐδὲ θεριά μαλλώνουν Δὲν παίζουνε στα Λαύρια, δὲν παραδίδ' ο Στρούμπος 'Ο σὺν Τρικούπησιν πολεμῶ με δύο καπιτανάτα Μὲ τὸν 'Αλέκο τὸν τρανὸ και με τὸ Θωδωράκη Και σὺν τὸν καραβόσκυλο γαυγίζει ἀπὸ τὸ βῆμα Πέρτουν τὰ σάλια σὺν βροχῇ, τὰ λόγια σὺν χαλάζι 'Απόλυτοι ὑνομαστικαί σὺν ἄμμος τῆς θαλάσσης Καλλιφρονᾶς ἐφώνησεν ἀπὸ τὸ προεδρεῖον. —Τρικούπη παῦσ' τὸν πόλεμον και παῦσε την κουβέντα Ψηφοφορία να γενῆ, να μετρηθῇ τ' άσκέρι. Μετροῦνται οί Κουμουνδουρικαί και λείπουνε καμπόσοι Γιατ' ἔλυωσαν στα πόδια τους τὸσον καιρὸ νηστεία, Τὸσον καιρὸ στα βάσανα, μακριὰ ἀπὸ τὰ ρουσφέτια Μετροῦνται οί Δηληγιαννικαί κ' εἶν' ένας παραπάνω (Γιατί ἔφερεν ο άρχηγός και μιὰ φωτογραφία) Μετροῦνται και οί Τρικουπηκαί και λείπουν τρεῖς λεβένται; Σταμούλης και Δερβίς μπῆσις και αὐτὸς ο Καλλιγιακός. 'Ο πρῶτος ἐκοιμήθηκε στὸ θέατρο στοῦ Τσόχα Κ' ἀκόμη δὲν ἐξύπνησεν ἀπὸ τὸ καλοκαίρι 'Ο δεῦτερος ἐκίνησε να πάῃ γιὰ τὴ Μέκκα Να φέρῃ ἐκεῖθεν την εὐχή του μπάριμπα του Μωάμεθ. 'Ο τρίτος ο καλλίτερος που ἦτανε χαμένος, Εὐρέθηκε στὸ ὑστερο στὴ τσέπη του Λομβάρδου.



'Επαγγέλματα μὴ ἐγγεγραμμένα εις τὸν φορολογικὸν κατάλογον.

- Χύτης τῶν στοιχείων... τῆς φύσεως.
Ταριχευτῆς γλωσσῶν... πυρός.
Κουρσὺς τῆς κόμης... τοῦ κομήτου.
Σερβιτόρος τῆς τραπέζης... τῆς 'Ηπειροθεσσαλίας.
Στραματοποιοὺς τῶν κοινωνικῶν στρωμάτων.
Χρυσοχόος τῶν δακτυλίων... τοῦ Κρόνου
Φονεὺς τῶν λύκων... τῶν τουφεκίων.



"As παύσουν πλεὸν τὰ ἀσέβεια Κύριε Ὑπουργέ, ο γιορτὸς τῆς ἐργοτείας ἡγγιμει quē ὄχι μόνον ἡγγιμει ἀλλὰ quē προμαρτυρεῖται ματαίχτισ. —Κουμουρίμιον!



Bordeaux 1/13 'Οκτωβρίου 1882.

Φίλε κ. Συντάκτα τού 'Ασμοδαίου.

Τυχών ένταύθα έπεσεκέρθη, ως ήτο έπόμενον, τήν έκθεσιν τών οίνων και ως καλός πατριώτης έζήτησα πρωτίστως νά ιδώ τό τμήμα τού προτύπου βασιλείου, σπεύδω δέ νά σοι δώσω μερικώς περί αύτου πληροφορίας, ύποθέτων ότι θά σέ ένδιφέρωσι.

Πενιχρότης τής διακοσμήσεως, έλλειψις καλαισθησίας περί τήν έκλογήν και συσκευήν τών φιαλών και τών κεφαλίδων (Etiquettes) ή τίτλων αύτών, προδιαθέτουσιν ούχι εύαρέστως τόν έπισκεπτόμενον. 'Ο εκεί παραμένων φύλαξ βλέπων τήν στενοχωρίαν μου, μοι λέγει πρὸς παρηγορίαν, ότι νύν έδιωρθώθη ή διακόσμησης ήτις κατ' άρχάς ήτο έτι πενιχρότερα.

Πλησιάζω τās φιάλας ίνα ιδώ τās έπιγραφάς, πλην οίμοι έδώ έτι μεγαλειότερα άπογοήτευσις με καταλαμβάνει.

'Επί χάρτου στραύσου, ούτινος τό άρχικόν χρώμα κατήνησε δυσδιάκριτον, άκανονίστως κεκομμένου, πού έντύπους και πού χειρογράφους άπαντώ τās κάτωθι έπιγραφάς ως έκρινα άξιοπεριέργους δι' ο και άντέγραψα αύτās κατ' έγράμμα.

'Επί φιάλης βουλομένης με πετζι ύπως συνειθίζεται διά τανα μωρωδικά.

N° 3,851 Eau de vie Commun (?)  
à l'usage des Européens.

N° 3,851 Eau de vie avec différentes drogues  
à l'usage des Européens.

Δυστυχώς οι Εύρωπαοι ούς καταδικάζομεν νά πίνωσιν Eau de vie με διάφορα drogues, δηλαδή κατὰ τήν σημασίαν ήν έχει έν τή Γαλλική με διεφθαρμένας άπομιμήσεις, βλαπτικώς ούσιās κτλ.

N° 3,843 S. J. Proios  
Fabricant de vin pour sa propre  
Consommation

Φαντάσου έκθέτην όστις άναγγέλλει ότι είνε κατασκευαστής διά μόνον τήν ιδίαν του χρήςιν· δίδει άφορμήν νά παρηγορήση κανένας χορκαταζής: «διότι βεβαίως δέν εύρίσκει τώσον κουτούς ζένους καταναλωτάς».

N° 3,856 Vin Blanc d'Attique  
Expositeur, Constructeur et Propriétaire  
A. Pyrros.

'Ο γάλλος άναγνώστης άν πιστεύση τήν έπιγραφήν νομίζη

βεβαίως ότι έν 'Ελλάδι ο οίνος αύτός τουλάχιστον κατασκευάσθη με σκεπάρι, τρυβέλι, πρίονα και ό,τι άλλο έργαλειον ύποθέτει ή λέξις construction ήτις έννοεί κατασκευήν οικίας, πλοίου, άμάξης και εί τινος άλλου τοιούτου.

N° 3,834 Expositeur E. A. Poole  
Eleveur à Exporteur de vins.

'Η λέξις eleveur δέν θά έμβάλλη εις άμφιβολίαν τόν Γάλλον μήπως έν 'Ελλάδι ο οίνος είναι άντικείμενον ζών, ως τὰ κτήνη; αι μέλισσαι, οι μεταξοσκώληκες περί ών λέγεται eleveur νομίζω; μάλιστα ότι κάποιος Gascon άπέτανε τοιαύτην παρτήρησιν εις τόν έφορευόντα τό 'Ελληνικόν Τμήμα.

Καλά, αύτοι οι δυστυχείς έκθέται ύποτίθεται ότι δέν γνωρίζουν τήν Γαλλικήν, άλλ' ή 'Επιτροπή ή αντιπροσωπεύουσα τήν Κυβέρνησιν ήτις ήτο έπιφορτισμένη τήν παραλαβήν και συγκέντρωσιν και τήν άποστολήν τών έκθεμάτων δέν έλάμβανε τήν πρόνοιαν νά διορθώση αύτās τās άηδίας τών φιαλών, τών βουλωμάτων και τών έπιγραφών αίτινες προκαταλαμβάνουσι δυσαρέστως τούς τε έλλανοδικας και τό κοινόν; 'Εν τή 'Επιτροπή είνε και άνώτερος ύπάλληλος άναμιχθείς πάντοτε εις τās τών έκθέσεων, δέν έμαθε τουλάχιστον τόσα Γαλλικά, ή δέν άπέκτησε τήν πείραν ότι έν Εύρώπη και ή έξωτερική περιποίησης τών άντικειμένων παίζει μέγαν ρόλον επί τής κρίσεως του κοινού;

'Ενόμιζα ότι τό τμήμα μας ήτο τό τελευταίον όλων μετά και αύτό τό τής 'Ωκεανίας και ήμου άπηλπισμένος, ότε διερχόμενος όλην τήν έκθεσιν άνεκάλυφα πρὸς παρηγορίαν μου τό τμήμα τής Βουλγαρίας, τής 'Ανατολικής 'Ρωμυλίας, τής 'Ρωμουνίας· αύτὰ μās έσωσαν, πλην ίσχή ή παρηγορία.

ΣΤΑΦΙΔΑΤΟΣ.



'Όπως κατήνησε τό πρόγραμμα τής αντιπολιτεύσεως παρέχει ακριβώς τήν θέαν μερικών θεατρικών προγραμμάτων πρὸ καιρού πολλού επί τών τοίχων κολληθέντων, και τών όποίων μόνον ράχη τινά φέροντα συγκεκομμένας λέξεις διασκώζονται νύν. 'Επί του διασκωζόμενου ράχους εκ του άντικυβερνητικού προγράμματος διαμένει τό μέρος τό πρὸ τής άρσεως τής άναγκαστικής κυκλοφορίας, επί του όποίου όμως μόναι αι λέξεις άναγκαστική κυκλοφορία άναγινώσκονται, αίτινες ίσως δυστυχώς και επί πολύ θά διατηρηθώσι.